

## 歡迎國際扶輪社長當選人 Wilfrid J. Wilkinson 伉儷訪問 3500 地區 埠際會議

地點：新竹國賓飯店10樓宴會廳（新竹市中華路二段188號 TEL：03-5151111）

日期：2006年8月16日（星期三）下午 17：30

### 議 程

即時翻譯：前總監 劉建德 PDG C.T.

時 間	議 程	
17：30	報到聯誼	
18：00	鳴鐘宣佈開會	D 3500 總監 許光純
18：05	中華民國國歌及加拿大國歌	
18：10	扶輪頌	領唱：前總監 洪武男
18：15	介紹貴賓	司儀：新竹扶輪社社友 王寧道 台灣網路扶輪社社友 李晏禎
18：20	致歡迎詞	D 3500 總監 許光純
18：30	貴賓致詞	RI前副社長 黃其光
18：40	介紹主講人	前總監 許勝傑
18：45	演講	國際扶輪社長當選人 Wilfrid Wilkinson
19：15	致贈紀念品	總監及全體前總監
19：20	致謝詞	總監當選人 李世定
19：25	鳴鐘閉會	D 3500 總監 許光純
19：30	敬酒、餐敘	前總監 朱秋龍
20：10	餘興節目	司儀：新豐社社長當選人 林明山 桃園百合社秘書 林芳如
21：20	團體照	與RI社長當選人合影

(20：10~20：55 欣賞節目表演，暫停走動)

### 餘興節目

- |                   |        |         |
|-------------------|--------|---------|
| (1) 長笛、單簧管、鋼琴音樂演奏 | (20分鐘) | 竹南社     |
| (2) 兒童合唱團         | (15分鐘) | 晶晶合唱團   |
| (3) 千變            | (10分鐘) | 大不同創意舞蹈 |
| (4) 傣家儷影          | (10分鐘) | 桃園百合社社友 |



## Welcome RI President-Elect Wilfrid J. Wilkinson & Joan to visit D3500 Intercity Forum

Venue : Banquet Room 10<sup>th</sup> Floor, Hsinchu Ambassador Hotel (03-5151111)

Date time : Wednesday, 16<sup>th</sup> August, 2006 (17 : 30 Pm)

### Program

Interpreter : PDG C.T.

17 : 30	Registration & Fellowship	
18 : 00	Call to order	Governor : Ken D 3500
18 : 05	National Anthems of Canada & ROC	
18 : 10	Rotary Song	PDG Ceramic
18 : 15	Introduction of VIP Guests	MC : Rtn. Tiger 、 Jenny
18 : 20	Welcome Remarks	Governor Ken , D 3500
18 : 30	Welcome Greetings	PRIVP Gary
18 : 40	Introduction of Keynote Speaker	PDG Archi
18 : 45	Keynote Speech	RIPE Wilfrid J. Wilkinson
19 : 15	Presentation of Gifts	Governor Ken & PDGs
19 : 20	Vote of thanks	DGE Stan
19 : 25	Adjourn Meeting	DG Ken
19 : 30	Toasting Dinner Served	PDG Porite
20 : 10	Entertainment	MC : PE David 、 E.T.
21 : 20	End of program / Group photos	With RIPE

### Entertainment

- |   |   |
|---|---|
| (1) Flute, Clarinet and Piano Performance | RC of Chunan                                  |
| (2) Children Chorus                       | Crystal Children's Choir                      |
| (3) Dance ( Thousand changes)             | Different kind of Creativeness Dancing Groups |
| (4) Folk dance                            | RC of Lily                                    |



## 07-08年度國際扶輪社長 Wilfrid J. Wilkinson RI 2007-08 President

---

Wilkinson 是一位 Wilkinson & Company 會計師的創辦合夥人。自從在 2001 年退休以來，他擔任加拿大 Quinte 芭蕾舞學校的執行主任以及加拿大法庭會計師全國協會的協調從 1962 年起他成為一位扶輪社員，Wilkinson 目前是小兒麻痺等疾病國家顧問以及無特定任務小兒麻痺等疾病夥伴行動小組委員會委員，他於國際扶輪擔任過地區總監、國際講習會分組討論領導人、諮詢小組委員、委員會委員和主委、行動小組委員會委員、基金會保管委員、理事以及副社長。前不久，他是 2005 年芝加哥國際年會委員會的主委和阿富汗難民救濟計劃的主委。  
(夫人: Joan)

Wilkinson was a founding partner of Wilkinson & Company, Chartered Accountants. Since retiring in 2001, he has served as executive director of the Quinte Ballet School of Canada and Canadian coordinator for the National Association of Forensic Accountants.

A Rotarian since 1962, Wilkinson is currently a PolioPlus National Advocacy Adviser and a member at large of the PolioPlus Partners Task Force. Previously, he has served RI as district governor, International Assembly group discussion leader, consultative group member, committee member and chair, task force member, Foundation trustee, director, and vice president. Most recently, he was chair of the 2005 Chicago Convention Committee and vice chair of RI's Afghan refugee relief project. [Spouse: Joan]



## Kwang Tae Kim

2005-07 國際扶輪理事,韓國籍

盧克，是一位醫生，也是韓國一家規模有405張病床及400位工作人員的Daerim聖瑪莉醫院總裁。朝鮮醫院學協會的主席。他也是朝鮮外科協會及朝鮮醫藥協會的理事，從1977年起成爲扶輪社友，盧克是漢城Gwanag扶輪社的社員。他曾擔任國際扶輪地區總監,特派任務及委員會的成員和國際扶輪的訓練領導人。[夫人：Juseon Byun]

Luke, a doctor, is president of Daerim Saint Mary's Hospital, a 405-bed facility employing a staff of 400. President of the Korean Hospital Association, he also has served as director of the Korean Surgical Society and the Korean Medical Association. A Rotarian since 1977, Luke is a member of the Rotary Club of Seoul Gwanag. He has served RI as district governor, task force and committee member, and RI training leader. [Spouse: Juseon Byun]

## 歡迎 國際扶輪社長當選人Wilfrid J. Wilkinson

國際扶輪 副 社 長 (2001-02)

國際扶輪 基金保管委員(2004-06)

黃其光

D.G. Ken、各位貴賓及親愛的3500地區扶輪社友們：

今天很高興參加國際扶輪3500地區埠際會議，貴地區在歷任總監及全體社友的努力經營之下表現優異，相信新的一年DG Ken必能帶領3500地區繼續百尺竿頭、更進一步！

今天也很榮幸邀請RIPE Wilfrid J. Wilkinson及夫人Joan蒞台訪問，在新年度的開始爲大家加油打氣。總社社長當選人在正式就任社長前願意專程來訪，代表對台灣扶輪社友的重視，也象徵著台灣扶輪運動受到肯定。本人謹代表台灣全體扶輪社友向社長當選人致上最誠摯的歡迎及感謝之意！

RIPE Wilfrid J. Wilkinson親自來台「帶頭前進 (Lead the Way)」，相信每一位扶輪社友對於今年的使命必定會有更深刻的體認，讓我們一起努力將扶輪精神散佈至全台灣的每一個角落。

再次感謝RIPE Wilfrid J. Wilkinson在百忙之中撥冗來訪，也感謝社友及寶眷們的踴躍參與。藉此機會也對負責主辦社長來訪事宜的全體工作人員的辛勞，致以萬分感謝之意。

祝3500地區社運昌隆，全體社友及寶眷們身體健康、萬事如意！

最後，敬祝 大會順利成功！



## Welcome Message for RIPE Wilfrid J. Wilkinson

---

Dear DG Ken and Fellow Rotarians and Guests:

I am very pleased to be here with you at your Intercity Forum. Over the years your District has excelled in services due to the leadership of Past District Governor and the effort of all Rotarians of D.3500. I am sure that D.3500 will keep up in the good work of advancing the spirit of Rotary under the leadership of DG Ken.

We are very honored to have RIPE Wilfrid J. Wilkinson and charming Lady Joan join us on this special gathering. It is indeed the most precious gift for Rotary Year 2006-07 to all Rotarians in Taiwan. We appreciate very much for their taking time to visit in Taiwan.

Through the presence of RIPE Wilfrid J. Wilkinson, he shows □Lead the Way□ to all Rotarians in Taiwan and inspires everyone. There is no doubt that we will enrich ourselves in the work of Rotary.

Thanks again for their coming, we all wish RIPE Wilfrid J. Wilkinson and Joan have a most pleasant and memorable stay in Taiwan.

I wish you a successful Intercity Forum and with the best wishes to all Rotarians of D.3500.

Sincerely Yours,

**Gary C.K. Huang**  
**RI Vice President (2001-02)**  
**TRF Trustee (2004-06)**



# 歡迎詞

3500地區總監 / 許光純 DG Ken

敬愛的扶輪社友、各位嘉賓：

RI社長當選人魏京森伉儷、RI前副社長黃其光伉儷、RI金理事伉儷蒞臨3500地區訪問是我們的榮耀。我謹代表全體社友和與會者表達最誠摯的歡迎，我們都期待聆聽您有關服務的啓示和鼓勵的話語。大家一起同享美好的聚會。

3500地區共有61社，現有社友2200人。今天地區領導人及各社領導人陪伴他們的寶眷前來參加歡迎晚宴，亦表現了社友對扶輪活動的重視。我們的地區已訂定一個“社員成長五年計畫”，設定的目標是2010年社員要成長達3300人。我們正“帶頭前進”為地區開創一個更美好、更健康、更光明的未來。我們鼓勵地區的每位社友“帶頭前進”邀請朋友來參加扶輪，努力的推動地區的成長與茁壯。甚而規劃成立扶輪學校來教育社友，提升扶輪知識及強化服務。3500地區對扶輪基金會也有著卓越且持續的捐獻，在過去3年，每人平均捐獻均名列扶輪世界前5名。實現了許多成功的服務計畫，各項社區服務與國際服務皆有豐碩的成果。

扶輪社是一個優質的社團，雖然已經完成了很多的服務，但我們將持續下去。傑出的領導和社友自我的提升是扶輪社成功的兩大基石。明年我們將遵循您的領導和跟隨您的指引繼續努力。今晚很高興邀請您做專題演講。細心體會你所傳遞的訊息。讓我們分享扶輪人的凝聚力，共同擁有一個歡欣溫馨的夜晚。

謝謝大家。



## Welcome Message

DG Ken

---

My dear Rotarians, Ladies and Gentlemen:

It is a great honor to me and our District ever to have the high ranking RI officers, RIPE Mr. & Mrs. Wilfrid J. Wilkinson , PRIVP Mr. & Mrs. Gary Huang, and RI Director Mr.& Mrs. Kwang Tae Kim visiting our District. I would like to extend my warmest welcome to you and humbly to urge all the attendants tonight to listen to your great speech for the inspiration and encouragement of the service to mankind. I sincerely hope we will all enjoy the party tonight.

We are the District 3500 and we have 61 clubs with about 2,200 members. In today events, we have invited all the PDGs, all the club presidents, secretaries and president-elects to attend this wonderful meeting, of course all with their spouse. As you may know, our District has described the “5-Years Membership Development Plan.” We have unanimously accepted the objective to reach the 3,300 members in 2010. We are looking for a brighter future, “Lead the way” to a better and healthy future to our District. We have asked every Rotarian in our District to lead the way for inviting friends to join the club. We will keep us growing and with good perspective to the Rotary. We are going to establish the Rotary school to educate our members and get ready for our members to do the service for the community. We have maintained a good and steady contribution to TRF. We are one of the top 5 Districts in the world for the annual giving per capita in the last 3 years. All the Rotary clubs also made a lot of great services projects to the community. Do something and do something good to the community.

Rotary is a wonderful organization. We have done so many and needed to do more. Great leadership and members' self-discipline are the two corner stones for the success of the Rotary. Next year, we are grateful to follow your leadership and guidance. We are very pleased to invite you for the keynote speech tonight. Let us all listen carefully to your message. Let us all enjoy our preparation and everything for Rotary. Let us all feel very happy tonight.

Thank you very much.

## 國際扶輪 3500 地區簡介

1998年7月因台灣扶輪地區的重新規劃，3500地區是由當時3490地區桃園、新竹縣市及3460地區讓出苗栗縣之部扶輪社而組成的，這就是現在台灣的七個地區，3500地區目前共分為桃園、中壢、新竹、苗栗四個大分區。雖然3500地區的歷史不久，但由於社友的熱心與奉獻服務，3500地區已有輝煌的成績及紀錄，本地區最早成立的扶輪社是於1954年由台北扶輪社所輔導成立的新竹扶輪社，是本地區的第一個扶輪社，成立至今已有52年，當1998年創區時，本地區只有41個社1519位社友，但到2006年6月底已成長為62個社及2205位社友。亞洲及世界第一個華語網路扶輪社--「台灣網路扶輪社」便是誕生於3500地區。下表為本地區社友成長的情形：

年度	社數	社員人數	社員增減
1998/7	41	1519	
1998/6—1999/6	43	1569	+50
1999/7—2000/6	45	1647	+78
2000/7—2001/6	46	1662	+15
2001/7—2002/6	52	1721	+59
2002/7—2003/6	56	1783	+62
2003/7—2004/6	57	1910	+127
2004/7—2005/6	60	2045	+135
2005/7—2006/6	62	2205	+160

我們的扶輪社員對於扶輪基金會的捐獻是非常大方與慷慨，本地區的桃園扶輪社及新竹南區扶輪社為百分之百保羅哈里斯扶輪社 (100% Paul Harris Fellow Clubs)，地區內的扶輪社皆積極主動的參與扶輪基金會的各項人道與教育計劃，如配合獎助金、地區簡易獎助金、扶輪大使獎學金、團體研究交換訪問團等，有益於本地區及世界的各項計劃，我們地區也是世界和平中心的先鋒地區，最近五年本地區對於扶輪基金的捐獻如下表：

年 度	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
平均每人的年度捐獻：	\$123.8	\$153.48	\$219.72	\$218.75	\$192.08
年度計劃基金捐獻：	\$240,000	\$262,000	\$389,137.00	\$413,662.5	\$383,000
永久基金捐獻：	\$13,000.00	\$17,000.00	\$23,000.00	\$14,000	\$28,000
其他指定捐獻：	\$1,200.00	\$123,501.00	\$125,683.00	\$ 80,226.59	\$21,100
總 計：	\$254,200.00	\$402,501.00	\$537,820.00	\$503,889.00	\$432,100.00

## Rotary International District 3500

uly 1998, District 3500 was created by combining part of District 3490's Taoyuan and Hsin-Chu area with Miaoli area of district 3460, thus forming seven Rotary Districts in Taiwan that we see today. District 3500 does not share a long history, but members are enthusiastically devoted. Many glorious records are recorded under District 3500. Hsin-chu Club, established in 1954 and sponsored by Rotary Club of Taipei, was the first club in the district. There were only 41 clubs in 1998. But until the end of June 2006, the district had developed into 62 clubs with a total of 2,205 Rotarians. The world's first Mandarin based E-club was funded under the supervision of District 3500. The table below represents membership growth in our district:

Year	Clubs	Member	Member +/-
1998/7	41	1519	
1998/6—1999/6	43	1569	+50
1999/7—2000/6	45	1647	+78
2000/7—2001/6	46	1662	+15
2001/7—2002/6	52	1721	+59
2002/7—2003/6	56	1783	+62
2003/7—2004/6	57	1910	+127
2004/7—2005/6	60	2045	+135
2005/7—2006/6	62	2205	+160

Our Rotarians are very generous making donations to the Rotary Foundation. The district already has two 100% Paul Harris Fellow Clubs, which are Rotary Club of Taoyuan and Rotary Club of Hsin-chu South. Clubs in the district actively participate in every educational and humanitarian program through Matching Grants, District Simplified Grants, Ambassadorial Scholars, and Group Study Exchanges etc. These projects benefit our local communities as well as the world. Our district is also one of Rotary Centers Pioneer Districts. The overall donations to the Rotary Foundation in the last five years are shown in the table below:

### Contribution totals for District 3500

Year	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
APF per Capita:	\$123.8	\$153.48	\$219.72	\$218.75	\$192.08
APF-SHARE:	\$240,000	\$262,000	\$389,137.00	\$413,662.5	\$383,000
Permanent fund:	\$13,000.00	\$17,000.00	\$23,000.00	\$14,000	\$28,000
Other Restricted:	\$1,200.00	\$123,501.00	\$125,683.00	\$ 80,226.59	\$21,100
Total:	\$254,200.00	\$402,501.00	\$537,820.00	\$503,889.00	\$432,100.00

## 國際扶輪 3500 地區各屆總監簡介



2006-2007  
許光純  
DG Ken



1987-1988  
簡乾成  
PDG Success



1991-1992  
藍松喬  
PDG Lawyer



1993-1994  
林修二  
PDG ENT



1996-1997  
楊敏盛  
PDG Knife



1998-1999  
張勝鑑  
PDG Mirror



1999-2000  
洪武男  
PDG Ceramic



2000-2001 (歿)  
黃秀森  
PDG Bus  
(Deceased)



2001-2002  
劉建德  
PDG C.T.



2002-2003  
林華清  
PDG George



2003-2004  
許勝傑  
PDG Archi



2004-2005  
朱秋龍  
PDG Porite



2005-2006  
林純超  
PDG Bear



2007-2008  
李世定  
DGE Stan



2008-2009  
楊祖穎  
DGN T.Y.

## 小型音樂會 長笛、單簧管、鋼琴音樂演奏

### 曲 目

- Two Waltzes for Flute, Clarinet and Piano.....Shostakovich  
兩首為長笛、單簧管及鋼琴的華爾滋 蕭士塔高維契
- Concerto in A major for Clarinet KV622, Mov.2.....Mozart  
單簧管協奏曲K622第二樂章 莫札特
- Sonatine for Flute, Clarinet and Piano.....Schmitt  
為長笛、單簧管及鋼琴的小奏鳴曲

### 演出者介紹



#### 單簧管/莊婷婷 (竹南社Switch 社友女兒)

實踐大學音樂系畢業，師事金玉君老師  
現就讀於法國國立波爾多音樂院，師事Richard Rimbart教授、  
St phane Kwiatek教授

相關經歷·曾任實踐大學管樂團樂團首席及管絃樂團單簧管首席  
·曾獲得苗栗縣音樂比賽單簧管獨奏青少年B組第一名  
·曾獲得台灣省音樂比賽單簧管獨奏青少年B組第三名  
·2004年於竹南鎮立演藝廳舉辦個人獨奏會



#### 長笛/劉怡謙

台北市立師範學院音樂教育系畢業  
現就讀於東吳大學音樂研究所，師事黃貞瑛老師、游雅慧老師

相關經歷·現任照南國小教師、曾任多場音樂會伴奏  
·竹南扶輪社夫人合唱團鋼琴伴奏



#### 鋼琴/蔡永凱

國立台灣大學資訊管理學系畢業  
國立台灣大學音樂學研究所碩士  
現就讀國立台灣師範大學音樂系博士班音樂學組

相關經歷·現任台中市光復國小、台中市雙十國中、台北縣重慶國中、  
台北縣中平國中音樂班聘任之鋼琴教師

## Crystal Children's Choir-Taiwan 晶晶兒童合唱團

### 演出曲目

指揮 馬曉燕老師

伴奏 林威伶老師

- 搖嬰仔歌.....台灣民謠
- She'll be comin' / Wear a smile.....美國民謠  
R. E. Schram 編曲  
She'll be comin' around the mountain是著名的美國民謠，而Wear a smile則是作曲家R. E. Schram的創作。在演唱中，結合了這兩首輕快的曲調，作為歌曲聯唱，兩個聲部的交疊，顯得格外生動而有趣。
- Peace like a river / Kum-ba-yah
- Water come a me eye.....千里達民謠  
W. Schmid 編曲  
千里達位於南美洲的委內瑞拉外海，是加勒比海中的一個獨立島國。在活潑的拉丁美洲曲風中，使用多項打擊樂器作為伴奏，如：手搖沙鈴、響棒、刮胡、曼波鼓等....演唱中最特別的是使用了領唱---喝唱的方式,令人享受到部落民族音樂中一呼百應的特色。
- 茉莉花.....江蘇民謠  
楊鴻年 編曲  
有別於一般傳唱的茉莉花,這一首是江蘇地方流唱的版本。經由楊鴻年先生的改編，曲調更發揮了圓滑而柔美的特點。
- 狼外婆.....江西童謠  
謝佩勳 編曲  
這是流傳於江西的童謠。歌詞中述說著一個孩子們愛玩的童戲---拿著竹竿當馬騎，顛著顛著到了外婆家，結果出現的竟是一個狼外婆!大獠牙又長尾巴，真是嚇壞人了呀!



## Dnace 舞 蹈

- 舞 名：千變 ( **Thousand changes** )
- 表演團體：大不同創意舞蹈 ( **Different kind of Creativeness Dancing Groups** )
- 編 舞 者：張耀仲
- 舞 者：蔡佩軒、秋瓏誼、林子君、楊甯、陳映慈、王鎮倫
- 服裝設計：陳玠廷、張耀仲

### 傣家儷影 *Fair Ladies from Dai Tribe*

桃園百合社社友

桃園百合扶輪社於2002年6月17日取得RI核准證書，創社社長李月珠 CP Nina。現有人數30人，此節目由李月珠、游秀葉、林川琇、陳韻如、羅素真、徐若萱、陳明娥7位社友共同擔任演出。

Taoyuan Lily Rotary Club was granted by Rotary International on June 17, 2002. The constitute president is CP Nina. The club consists of 30 members so far. Tonight , CP Nina, PP Judy, Flora, Mandy, Janice, Darling, and Maegan from Taoyuan Lily Rotary Club will perform the traditional dance, *Fair Ladies from Dai Tribe*.

傣族是中國西南方的一個小部落。傣族傳統舞蹈，經由輕盈、優雅、樸實的動作中傳遞內在含蓄的情感表達，最有名的特徵為「三道彎」，意即膝蓋的半蹲、手臂的關節彎曲和舞者軀幹的彎曲。此外，多樣的步法、不同的手部位置以及豐富的手勢均替觀賞者帶來新的視覺震撼。

Dai Tribe is a small group of people, who lives in southwest China. The traditional dancing of Dai Tribe implicitly expresses the inner feelings through the graceful, elegant and simple movement. The most obvious feature of their traditional dancing is so-called Triple Bending, including half-bending of the knees, the bending of arms and the bending of dancers' central part of the bodies. Besides, various footwork, different positions of hands and colorful gestures all renew the vision of audience.



## 晶晶兒童合唱團

### 簡 介



Crystal Children's Choir

源起於美國晶晶合唱團。臺灣團則是創立於2000年12月。選擇與美國晶晶發源地人文特質相近的台灣矽谷新竹一做為練唱的基地。團員來自新竹縣、市地區，目前共有團員260名，依其年齡及程度共分為5個班級。成立5年來，在老師及家長的共同努力之下，結合社區的資源與力量，致力於兒童音樂教育的推動，期望能為孩子造就一個優質的音樂環境；同時我們也帶領孩子積極投入社區巡迴演出與公益活動，深獲家長和社區的肯定。我們期望藉由合唱音樂教學，讓我們的孩子們能夠將東方文化的特質與西方教育的鮮活本色融合，進而提昇小朋友對合唱的認識與興趣。同時我們更期望孩子們在優雅的音樂環境裏、在他們童年的歲月中，與他們志同道合的朋友一起學習、成長，一起享受和聲的樂趣！

我們除了每年固定舉辦年度演唱會之外，並於節慶假日參與社區的回饋性演出。而“外出表演”也一直是晶晶訓練課程中最重要的一環。成立至今，台灣晶晶足跡已遠趨太平洋的彼岸與晶晶美國團相會，並與美西及加拿大其他團體聯合演出，結交更多的朋友。晶晶重視“群體藝術的學習”，不僅在音樂歌唱上提供技巧的訓練，更重視的是團體生活上的和諧。藉由平日的訓練及外出表演的機會，讓小朋友將音樂融入生活群育中。

我們秉持「認真優秀」的立團精神，期望晶晶的小朋友在生活上能為社會立一個榜樣；而在合唱音樂的在專業上也能開花結果並綻放於國際舞台上。

## 團史簡要

- 2000.12.01 台灣晶晶兒童合唱團成立於新竹
- 2001.06.10 第一次年度公演
- 2002.01.01 與來台的晶晶美國團同台演出，新竹市立演藝廳
- 2002.06.15 第二次年度公演。新竹縣文化局演藝廳
- 2002.07.12-7.22 美國行 2002 USA Trip  
應晶晶美國團的邀請，晶晶台灣團展開為期10天的美國真情之旅。與美國西岸主要城市(如洛杉磯、舊金山)的華人合唱團體交流。並應邀在洛杉磯的迪士尼樂園演出。
- 2002.12.28 台南行。與友團台南市鳳凰城兒童合唱團聯誼觀摩演唱會。
- 2003.04.19 與清華大學合唱團聯合演出。新竹市國立清華大學
- 2003.11.02 晶晶音樂營
- 2003.12.27 歲末音樂會與晶晶三週年團慶。新竹科學工業園區管理局禮堂
- 2004.04.16 參加新竹之春音樂節「我喜歡你陪我唱兒歌」演出
- 2004.06.30 晶晶第三次年度公演。新竹縣文化局演藝廳
- 2004.07.09-7.21 美加行 2004 Concert trip to USA and Canada  
參加晶晶美國團十週年團慶。並於舊金山戴維斯音樂廳(Davis Symphony Hall)舉行紀念演唱會。旅行演唱跨越美加邊境，與西雅圖及溫哥華的華人合唱團交流，舉辦聯合演唱會。
- 2004.12.26 回饋與分享音樂會—與來台的晶晶美國團同台演出。  
新竹市國立清華大學
- 2005.03.12 高雄行。與友團高雄市兒童合唱團聯誼觀摩演唱會。
- 2005.06.30 晶晶第四次年度公演。新竹市文化局演藝廳
- 2005.08.21-23 晶晶音樂營
- 2006.05.21 與中廣兒童合唱團聯合觀摩演唱會
- 2006.05.27 與菲律賓聖多瑪斯大學合唱團聯合演唱會
- 2006.07.02 晶晶年度公演
- 2006.07.05 晶晶之夜—與晶晶美國青少年團聯合音樂會
- 2006.07.10- 2006.7.21 歐洲行—音樂外交之旅
- 2006.08.18-8.20 2006晶晶音樂營

## 班級及年齡分佈

- (1) Concert Group (六年級以上)
- (2) Advance Group 紫竹班 (4<sup>th</sup>年級以上) 高級班
- (3) Intermediate Group 藍竹班 (3<sup>rd</sup>-6<sup>th</sup>年級) 中級班
- (4) Primary Group 綠竹班 (2<sup>nd</sup>-4<sup>th</sup>年級) 初級班
- (5) Preparatory Group 彩虹班 (1<sup>st</sup>-3<sup>rd</sup>年級) 新生班

## 組織成員

- 教學老師 — 呂錦涓、蕭淑拿、馬曉燕、黎燕芸、余彩雯
- 伴奏老師 — 林威伶、陳靖玟、鍾苑芷
- 學生伴奏 — 范明非、林恬卉
- 音樂委員 — 余彩雯
  
- 行政：  
團長：張智真    總幹事：朱娟瑩    財務：呂錦涓    行政：楊文玄  
文宣：徐素卿    文書：黃曼琍    總務：陳娟娟    活動：許秀芳  
網路：鄧美貞
  
- 班級行政老師：  
Concert：連瓊玉、紫竹班：黃婉儀、藍竹班：黃文玲、  
綠竹班：張似璵、彩虹班：張淑芳



Crystal Children's Choir

## Crystal Children's Choir-Taiwan

Jenny Ju, Group Director

Rita Lu, Conductor

Crystal Children's Choir-Taiwan was established in December 2000, and originated from Crystal Children's Choir USA in 1994, which is located in the San Francisco area. Crystal Children's Choir-Taiwan has chosen Hsinchu as its home base in modeling Crystal USA Silicon Valley's footprints.

Crystal Taiwan's goals have been set on the promotion of musical education and cultural diversities as well as the recognition and appreciation of choral music in its own ethnic origin. It performs a wide variety of songs taken from classical to contemporary music around the world. The "Family Sing-Along" is of special interest that is featured in all of the programs, which is the touching scene of parents bonding with their children through music. It is always the highlight of the concert.

With 260 voices ranging from ages 6 to 17 years, Crystal Taiwan has performed many major community events in Hsinchu and Tainan. Crystal not only encourages the children to learn the technicalities of singing, but also emphasizes the importance of teamwork.

Concert touring is one of the major events in this training process. In July 2002, Crystal Taiwan had a USA Music Journey from 7/12-7/22, which combined both perfecting skills and learning experiences from other choirs. It was also an important mission to reunite with Crystal Children's Choir USA and perform in their 8<sup>th</sup> Annual Concert Series. In year 2004, Crystal USA's 10<sup>th</sup> anniversary, Crystal Taiwan joined the appreciation concert at Davies Symphony Hall and had a concert trip to Seattle and Vancouver.



## Chronicle

- 2000.12.01 Crystal Children's Choir-Taiwan Established, Hsin Chu
- 2001.06.10 The First Annual Performance
- 2002.01.01 Joint Concert with Crystal Choir USA , at Hsin Chu
- 2002.06.15 The Second Annual Performance
- 2002.07.12 – 07.22 2002 USA Trip
- 2002.12.28 Tainan trip. Christmas Concert with Tainan Phoenix Children's Choir
- 2003.04.19 Join the 40<sup>th</sup> Anniversary Concert of Chin Hwa University.
- 2003.11.02 Crystal Music Camp.
- 2003.12.27 Christmas Concert and Crystal 3<sup>rd</sup> anniversary.
- 2004.06.30 The 3<sup>rd</sup> Annual Performance
- 2004.07.09-07.21 Concert tour to USA and Canada
- 2004.12.26 Joint Concert with Crystal Choir USA , in Hsinchu
- 2005.03.12 Kaohsiung trip. Joint Concert with Kaohsiung Children's Choir
- 2005.06.30 Crystal Annual Performance at Hsin-Chu Performing Arts
- 2005.08.21-08.23 2005 Music Camp at Ching Hwa University
- 2005.12.14 Joint Concert with Formosa singers and Vox Gaudiosa , conducted by Matsushita Ko at Hsin Chu Performing Arts.
- 2006.07.02 Crystal Annual Performance at Hsin Chu County Performing Arts
- 2006.07.05 Joint concert with Crystal USA Youth Group at Hsin Chu City Performing Arts
- 2006.07.10-2006.07.21 Europe Trip to Sweden and Austria

## 歡迎國際扶輪社長當選人 Wilfrid J. Wilkinson 伉儷訪問3500地區 埠際會議籌備委員會

職 稱	姓 名	Nickname	社 別
地區總監	許光純	DG Ken	中壢西區社
顧問	許勝傑	PDG Archi	桃園社
顧問	朱秋龍	PDG Porite	竹南社
主 委	洪武男	PDG Ceramic	新竹社
副 主 委	李世定	DGE Stan	新竹東南社
地區秘書長	陳俊哲	DS Eric	中壢西區社
主辦社社長	鄒正楸	P Ben	新竹社
協辦社社長	洪柏楷	P Danny	新竹東南社

### 埠際會議活動分組表

日期	組 別	負責人或組長	副組長	備註
8/12	1. 機場接送組總負責人	DG Ken	AG Consultant	桃園分區社友
8/2前	2. 文書組	DS Eric		
	3. 連絡組	DG Office		
	4. 特刊組	DG Office		
	5. 機場接機	P M.T.		
	6. 財務組	DG Office		
	8/16	7. 參觀百週年紀念雕像	P Ben	
8. 參觀新竹家扶中心		P Danny		
9. 埠際會議總負責人		PDG Ceramic		新竹社、新竹東南社 各10名社友
A. 會場佈置組		P Danny	Ceramic	
B. 會議接待組		P Ben	Wood	
C. 註冊組		P Ben	Wood	
D. 司儀組		Tiger、Jenny David、E.T.		
E. 即時翻譯組		PDG C.T.	DS Eric	
F. 節目組		P Ben	Wood	
G. 膳食組		P Danny	Ceramic	
H. 攝(錄)影組		DS Eric		攝影師：胡友慶 0935-918385
8/17	I. 音響組	P Ben	Wood	
	J. 紀念品組	P Ben	Wood	
	10. 早餐			
	11. 機場接送	DGE Stan、PDG Archi		

## 四大考驗 The four way test

---

遇事反省然後言或行  
of the things we think,say or do

一、是否一切屬於真實？

IS IT THE TRUTH ?

二、是否各方得到公平？

IS IT FAIR TO ALL CONCERNED ?

三、能否促進信譽友誼？

WILL IT BUILD GOODWILL AND BETTER FRIENDSHIPS ?

四、能否兼顧彼此利益？

WILL IT BE BENEFICIAL TO ALL CONCERNED ?

## 扶輪頌 R-O-T-A-R-Y

---

R-O-T-A-R-Y That spells Ro - ta - ry ;

R-O-T-A-R-Y is known on land and sea ; From

North to South , from East to West , He pro - fits most who serves the best ;

R-O-T-A-R-Y That spells Ro - ta - ry .

R-O-T-A-R-Y That spells Ro - ta - ry ;

R-O-T-A-R-Y is one great fa - mi - ly ; Where

Friend-ship binds for man's up - lift , Where each one stires his best to give ;

R-O-T-A-R-Y That spells Ro - ta - ry .